Է. 6574 — 1906 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 16 ՇՈՒՄԱՆ ԷՐԹԷՍԻ — 1324 ՁԻԼԳԱՏԷ 13 — ԵՒՐՄԻ ԻՔԻՆՁԻ ՍԷՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ՁԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՍԸՇ ՏԸՐ

ԼՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه ۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر) — صاحب امتياز : جيوه‌لكيان

DJERIDEI-CHARKIE
Fondé en 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՅԱՔԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեծիտիէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱՔԳԻՆՅԱՔԼԱՐԸ

1ինի, 2ենի, վէ 3ինի սահիպէ ղ. 5
4ինի սահիպէ սաթը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասընտա տը։ Գեազիթէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նամիլայա տաիր պէտտլէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ Ղէ տերճ օլունայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ

ՄԷՍԱՅԻԼԸ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Իրլանտա ումուրը նպազբը Մըսթըր Պրայսը՝ Ինկիլիթէրա սէֆիրի սըֆաթը իլէ Ամէրիգա հիւքիւմէթի Նէպտունէ թայինի՝ Ալէման մաթպուաթընա ուզուն թէֆսիրաթա մէյտան վէրմէքտէ տիր։ Ալէման կազէթալարը՝ միւչարէլէկ Մըսթըր Պրայսըն Ամէրիգա հագգընտա պապը միւհիմմ էսէրլէր եազմըշ օլմագ հաստկիլէ, Ամէրիգա էհալիսինին մուհապպէթինի գազանմըշ օլտուզընը, վէ քէնտիսինին հէ՛ր հալտէ Ամէրիգա վէ Ինկիլիթէրա արասընտա զաթէն մէվճուտ օլան տօսթլուղը թագվիյէյէ մուվաֆֆագ օլաճաղընը եազըպ էնտիշէ իթմէքտէ տիրլէր։

—Էվրօբա ահվալը մալիյէսինտէ ազ չօգ էյիլիք սարը կէօրիւլմէքտէ օլուպ, սէնէ պարը միւսաւէպէթիլէ հէր թարափտա եէնի պիր փաալիյէթ հուսուլընա ինթիգար օլունըյօր։

Ֆրանսըզ բանթլարը պու կիւնէ գատարը կէվշէք թութուլմագտա տը. զիրա մալիյէ նազրը Մ. Բայյօնըն իյուտա իւզէրինէ պիր վէրկի գօնմասը թասավվուրընա պուլունմասը՝ Ֆրանսըզ սէրմայէտարանընը ազ չօգ էնտիէյէ իլգա իթմիշ տիր։ Ալէմանիա Պանգասը սգօնթասընընն 7% նիսպէթինէ իպլաղը, Բարիզ Պօրսասը իւզէրինտէ չօգ թէէսիր իթմէյիպ, մալիեուընը՝ միւէսսէսաթը մալիյէնին տիգգամը՝ է՛ն զիյատէ Ինկիլիթէրա Պանգասընա միւթէվէճիւ պուլունըյօր։

Ամապա Ինկիլիթէրա Պանգասը 6% նիսպէթինտէքի սգօնթասընը պիլաթէպտիլ մուհաֆազա ֆիտէպիլէճէք մի տիր. իլթէ պու մէսէլէ ումումըն էֆքեարընը իշղալ իթմէքտէ տիր։ Պունընլա պէրապէր, Ֆրանսա Պանգասընընն Ինկիլիթէրա Պանգասընա մուավէնէթտէ պուլունաճաղը իւմիտի, նէթէքիմ Ամէրիգա հիւքիւմէթինին՝ կէօմրիւք հասըլարընը Ամէրիգա Պանգասընա թէվտի իթմէք թասավվուրը Ինկիլիզ բիւցասընընն մէվգիինի խայլտէն խայլի իսլահ իտէքէք էսպապտան սայըլմագտա տը։

Տէյլէ թէլէյրաֆ կազէթասը սէնէ նիհայէթի միւնասէպէթիյլէ պէյնէլմիլէլ մատէն բիւցասընա տաիր եազմըշ օլտուղը պիր պէնտը մախսուստա, ձէնուպի Աֆրիգա մատէնէրի թահվիլաթը իւզէրինէ պու սէնէ զարիճնտա մուռամէլէ իթմիշ օլան սէրմայէտարանընընն 100,000,000 ղուրուշ զարար կէօրմիշ օլտուգյարընը եազըյօր։

—Ճաբօնիա հիւքիւմէթի թարափընտան պապը ումուրը մալիյէյի պաշա չըգարմագ իւզրէ Եվրօբայա կէօնտէրիմիշ օլան մէշհուր Մ. Թագայաշի, Պէրլինտէ աթիտէքի մուհիմ պէյանաթտա պուլունմըշ տը,

«Ճաբօնիատտաքի պէյոյիւք թիճարէթ-կնահլարընը հէրսի բէ՛ք մէթին պիր խաթթը հարէքէթ թէագրպի իլէ չէօհրէթի ալմըշլար տը. պունլար՝ էմին պիր բրօկրամ տախիլինտէ չալըշմայը ախասը էմել պիլիրլէր. իշթէ պու սուրէթլէ տիր քի, Զինտէ Եվրօբալըլարա բէգապէթ խոյօրլար։ Զին թիճարէթ-կնահլարընընն ճարօնլարա գարշը չիքեայթը՝ հէ՛ր տագիգա արթմագտա օլուպ, պունա սէպէպ ճարօն էրպապը թիճարէթինին սահիպը մէսէլէ վէ զայրէթ օլմալարընտան պաշգա պիր շէյ տէյիլ տիր։ Մուավֆֆագյայթմըզ հէ՛ր ինկիլիզէրին զարարընա տը. Ալէման թաճիրլէրինին էլինտէն պիր շէյ ալմագ միւմքին օլմայօր, չիւնքի պունլար հէ՛մ զիյատէ մահիր տիրլէր, հէ՛մ տէ իշթիյամաթը մահալլիյէի թային խուսուսընտա ֆէվգէլատէ պիր իսթիտատա մալիք տիրլէր։

«Պիր չօգ քիմսէլէր ճարօնլարընն մուգալլատ օլտրգլարընը պէյան խոյօրլար, հալպուքի Ալէմանլարընն պու խուսուստա պիտէն կէրի գալմատրգլարընը թէէմին իսէպլիյմ։»

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Զաթը հազրէթը Շէհրիյարի տիւն Սէլամլըգ ըսմը ալիսինի Համիտիյէ ճամիսինտէ իշրա պույուրմըշլար տը։

Ազիմէթ վէ ավտէթը Հիւմայունլարընտա սաֆպէսթէի իշթիրամ պուլունան ասաքիրը Շահանէ իլէ թէպաահ սատրգա գուլլարընը թալթիֆ պույուրտրգլարընտան ճիմլէսի թարափընտան «Բատիշահըմ չօգ եաշա» տուսը եատ ու թէքրար օլընմըշ տը։

Ըէսմի.— Տիւնքի ճումա կիւնիւ Սէլամլըգ ըսմը ալիսինտէն սօնրա չայան պույրուլան միւսաատէի Սէհիյէի ճէնապը Բատիշահի իւզէրինէ, Ֆրանսա սէֆիրը քէպիրի էսալ. Մ. Գոնթան վէ Իթալիա սէֆիրը քէպիրի էսալ. Մարքի Էմբէրիալի վէ Ավսթրիա վէ Մաճառիսթան սէֆիրը քէպիրէ էսալ. Մարքի Բալավիչինի հազարաթը սուրէթը զայրը ըսմիյէտէ հուզուրը չէվքէմէվփուրը Հազրէթը Թամտարիտէ չէրէֆը միսուլէ նայլ օլուռլար տը։

*** Տիւնքի ճումա կիւնի ազշամը Ալէմանիա սէֆիրը քէպիրի էսալ. պարսն տը Մարշալ Հազրէթլէրի սերաի Հիւմայունը միւլիւքանէէ տավէթ պույրուլարագ թաամ էյլէտիքտէն սօնրա սուրէթը զայրը ըսմիյէտէ հուզուրը չէվքէմէվփուրը Հազրէթը Թամտարիտէ չէրէֆը միսուլէ նայլ օլմըշ տը։

—Այտըն վէ Խիտավէնտիկար վիլայէթլէրինտէ վուգու պուլան սէլէրտէն խատարգէտէ օլանլարա իյանէթէն, Իթալիա գրալը Վիգթօր Էմմանուէլ հազրէթլէրի թարափընտան 20,000 ֆր. իթա գըլընմըշ տը։

—Հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ Սրպիա հիւքիւմէթի արասընտա ադտ օլնան թիճարէթ ահտնամէսի, պու կիւն Պապը Ալիսէ թէաթի օլընճագ տը։

—Բէլէէսպուրկտա պուլունան Պուխարա Էմիրի շէհրը մէզգիւրտէ պիր ճամի ինչա իթմէք իչիւն պիր ալագի սաթըն ալմըշ տը։

—Հիւքիւմէթը Սէնիյէ հիսապընա Անսալտա ինչալէյէ փապրիգասընտա ինչա իտիլէն վէ ախիրէն եօլա չըգարըլմըշ օլան 7 թօրբիտօ սիմիպօթընը Միտիլի լիմանընա վիրուտա իթտիկի՝ վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆտա պիլտիրիլմիշ տիր։

—Իրզրումտան իշար օլունտըղընա կէօրէ, շէհրը մէզգիւրտէ սիրիլմէքտէ պուլունան գուլպալը վէ լէհիմի ալթունլարընը Օսմանը Պանգասը թարափընտան գապու լիտիմէտիկինի պիլմէք, պունլարընն օրալարճա գատընլար տրասընտա գիյնէթ մագամընտա գուլլանընըպ գուլպ թագլան լիրա, եարըմ վէ չէրեէքլէրինտէն վիճուտէ կէլտիկի վէ պու ալթունլար մէվգէի թէտավիւէ չըգարըլընճա գուլպարը գօրարըլտըղընտան, իւզէրինտէ լէհիմլէրի գալտըղը պէյան օլունտրգտան սօնրա, պու կիպի ալթունլարընն թօրլաթտըրըլարագ Տէրսաատէթէ կէօնտէրիլմէսի, վէ մէմուրէյնը ախէսինճէ պունտան պէյլէ ալթունլարընն զ

մուսալիէյհ Տ. Խաչատուր քահանայա հիւսնը Լիթի վաղիվէյէ տէվամ էյլէմէսինի թէնպիհ իթմիշ տիր։

Տ. Վահան Վ. Եէնիէ, Եայլա վէ Արսլանպէկի քէյլէրիին ումուրը ըսուհանիյէսի Պիլէճիք առաջնորդըղընա իհտիլէ օլընմասընը թէքիլիի իթմիշ տիր, գիրա պու քէյլէրտէ պուլընանլար քէնտի թիճարէթ իշլերի իշին հէր վագէթ Պիլէճիք վէ Մ. Զայա կիտիպ կէլմէքտէ տիրլէր։ Կէօրիւնիր քի եէնիճէ քէյլիէրիինն Բրօթէսթան օլմալարընընն սէպէպի՝ Փուգարալըգլարը տը, գիրա Բրօթէսթանլարընն հալլերի վագըթլարը եէրինտէ օլտըընտան քէնտիէրինտէ մախսուս պիր քարոզիչ տէ կէթիրմիշլէր տիր։

—o—

Սրբազան առաջնորդը Տ. Պետրոս Արքեպիսկոպոս, պունտան ագտէմ Բաթրիխանէտէն քէնտիտինէ մուավէնէթ իստէճէ պիր վարդապետ թալեպ էյլէմիշ իտի։ Մահալլի Բաղ. Ժողովը տախի պու քէրրէ այնը միւրաճաաթտա պուլընմըշ վէ Տ. Պետրոս Արքեպիսկ. ը իսթիյարլըղընտան տոլայը եալընըզճա խիֆայի վաղիվէ իտէմէյէճէկինի պիլտիրմիշ տիր։

—o—

Պէշիքթաշ քարոզչի Տ. Մովսէս եպիսկոպոսը իշարը իւգէրինէ, Բաթրիխանէտէն Պէշիքթաշ Թաղ. Խորհուրդընա պիր մէքթուպ կէոնտէրիլիպ, սախիրէն Թային օլունան մուվագգաթ Թաղ. Խորհուրդ խիֆայի վաղիվէյէ միւպաշէրէթ էյլէմէսիկինտէն, քէնտիէրի տէվամ էյլէմէլերի թավսիյէ օլընմըշ տը։

—o—

Ռուսմն. Խորհուրդ տիւն Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա ագտը իճթիմա էյլէմիշ տիր։ Պունտան ագտէմ պաղը տէրս քիթապլարը թագտիմ օլունմըշ վէ պունլարըն թէտրիգաթը, մէքթէպլէրէ մախսուս տէրս բրօկրամլարընն թագտիմինէ գատար թէէսիր իտիլմիշ իսէ տէ, պու տէֆա գիբր օլունան տէրս քիթապլարընն միէլիգիէրի, քէնտի էսէրլէրինին պիր ան եվվէլ թատիգինի թալեպ էյլէտիքլէրինտէ, պունլարըն մէքթէպլէր տէրս բրօկրամընա մուվաֆգ օլտուղը նաղարը տրգաղաթա ալընմըշ վէ օլ սուրէթլէ թէգիգինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի էյթամխանէսինտէն վագըթըզ իսթիֆա իտէն մուալլիմէրինտէն պիրի կէլէն իճթիմաա Խորհրդա կէլմիշ օլտուղը կիպի, տիկերի տէ պու իճթիմաա կէլմիշ օլտուղընտան, Ռուսմն. Խորհուրդ՝ քէնտի հարաքէթլէրինին ուսուլէ մուզայիր օլտուղընը պիլտիրմիշ վէ զաթէն պիր մաաշլարը մէքթէպ իտարէսինտէն թէլիգիֆ իտիլմիշ օլմաղլա, պատէմա տախի պու կիպի հալլերտէն իճթինապ էյլէմէլերի թավսիյէ օլունմըշ տը։

—o—

Դատաստանական Խորհուրդ, տիւն իլք տէֆա օլարագ Բաթրիգխանէտէ Փոխանորդ Սրբազանն թահթը բիրսէթինտէ օլարագ իճթիմա իթմիշ տիր։ Իշպու իճթիմաաա 4 քահանայ ագա իլէ Տօգթ. Ալլահվէրտեան վէ Այճեան էֆ.էր հազըր պուլընմըշլար տը։

Նիգօթ էֆ. Պարսնեան աղալզգան խոթիֆաընը կէօնտէրմիշ իտի։ Խորհուրդ դիւան թէշքիլինէ թէշէպպիւս տիրպ, Տօգթ. Ալլահվէրտեան էֆ.ի ատենապետ, վէ Տ. Տաճատ քահ. փաշանը ատենադպիր նասպ էյլէմիշ վէ սապզգ Դատաստանական Խորհուրդան գարմըշ օլան իգտիվամ ումուրը հագգընա պիր միւզաքերէթ իճրա էյլէտիքտէն սոնրա, եէնի ազայա պու պապտէ լազըմ կէլէն մալիսմաթ վէրիլմիշ տիր։

—o—

Պայազիտ վէ Դարաքիլիսէտէն Միւսօն թալեպ օլընտըզընտան, Բաթրիխանէտէն կէօնտէրիլէճէք տիր։

—o—

Իզմիր Առաջնորդը Տ. Եղիշէ եպիսկ. կէլէն հաֆթա ըէֆագաթընտա Սամսօն առաջնորդը Տ. Յակոբ Աշտ եպիսկ. պուլընտըզը հալտէ, Այտընն վալիսի իւպ. տէվլ. Բեամիլ բաշա հապրէթլէրինի պէյարէթլէ, Տ. Յակոբ եպիսկ. Սամսօն քիլիսէսինին ինշասը իշին իզմիրտէ տինտար էհալինին իյանէլէրինի գապալ էյլէմէսի իշին միւսաատ պույրըլմասընը խոհրհամ իթմիշ վէ պու պապտէ լազըմ կէլէն միւսաատ վէրիլմիշ տիր։

—o—

Տնտես. Խորհուրդ էվվէլքի կիւն Գալաթա քիլիսէսի իթթիսալինտէքի տարէտէ ագտը իճթիմա իթմիշ վէ ազատան էքսէրիսի հագգը պուլընմըշլար տը։ Սիլիվրի գաբուսը խորիճինտէ պուլընան վէ Երուսաղէմ մանասթիրընա այիտ օլան չիֆթլիկին քիրասընտան տոլայը՝ միսթէհիրի Պ. Ովրահատս Յակոբեան իլէ Երուսաղէմ Բաթրիգ վէքեալէթի պէյնինտէ գուհուր իտէն մէսէլէ Տնտես. Խորհուրդա թէտգիգ օլունը, պու սրբատա՝ արագիի մէգքիւր իտարէ հէյեթի ազատընտան սատ. Կիւլլապեան Միքայէլ վէ սատ. Տէր-Ներսէսեան Տիգրան էֆ.էր հազարաթը իլէ Տէվլէթեան Յուսէֆ վէ Տօգթ. Յակոբ Պէկեան էֆ.էր հազը պուլընմըշլար տը։ Խորհուրդ պու պապտէ լազըմ կէլէն իշգահաթը ալտըգտան վէ մուամէլէյհիմ էֆ.էր իլէ իշապ իտէն միւգաքերէյի իճրա էյլէտիքտէն սոնրա, կէլէճէք իճթիմաընա լազըմ կէլէն գարը իճթա վէ Նէթիճէսինի Բաթրիգ Սրբազան հապրէթլէրինէ իշար էյլէմէկի թէնսիպ էյլէմիշ տիր։

Տնտես. Խորհուրդն սոն գարարը մուճիպինէ, Պալաթ Թաղ. Խորհուրդը էլան Պէշճան վէ Ճանիկ ամիրալարը վասէֆէի իլէ թային օլունան մէպլաղը Թօրգաաս Թաղ. Խորհուրդընա թէտիտէ էյլէմէտիկինտէն, իշպու մէպլաղըն թէէսիէսինի թէքքար թավսիյէ իթմէկ գարար վէրմիշ տիր։

—o—

Ս. ՅԱԿՈԲ ԱՆԿԵԼԱՆՈՑԸ

Պէյօղլու-Բանկալթի

Բանկալթիէ վագը Երմէնի Գալաթլիք Ս. Յակոբ Անկելանոցը քիլիսէսինին եէվմը մախսուսը միւնասէպէթիլէ իճրա օլընճագ Ս. Պատարագ վէ զիյնէթ հագգընտա Հոգարարձութիւն թարաֆընտան կէօնտէրիլէն տավէթնամէտիր. «Շաբաթ Յիսնակաց Շաբաթ, 16 Դեկտեմբեր, Անկելանոցիս երկնաւոր պաշտպան Սուրբ Յակոբ Մծբնայ Հայրապետի տօնն ըլաալով, Մատրան մէջ Սրբոյն յիշատակը պիտի կատարուի, և հետևեալ օրը, կիրակի, ժամը 4½ին, Աժենապատիւ Դերերջանիկ Հոգեւոր Տէրն մեր Պօղոս Պետրոս ԺԲ. Կ.-Պատրիարք Տանն Կիլիկիոյ, հանդիսաւոր Պատարագ պիտի մատուցանէ Անկելանոցիս Մատրան մէջ՝ ի հանգիստ հոգւոց նոնդեցեալ բարերարաց, և յաւարտ Պատարագի, Նորին Երանութիւնը պիտի այցելէ Անկելանոցիս սրահները՝ ի միսիթարութիւն պատսպարելոց։

«Բարեբարաց յիշատակը յարգող աղքատասէր հաւատացեալներէ կը խնդրուի, որ հաճին իւրանց ներկայութեամբ մասնակցիլ ի ջերմեռանդութիւն հոգեւոր հանդիսիս և մխիթարել զպատսպարեալս ընդ յարկաւ Անկելանոցիս։»

Հոգաբարձութիւն

Մարբ Յակոբ Անկելանոցի

ԾԱՆՕԹ.—Յատուկ հրաւիրագիր չընդունողներէն կը խնդրուի իրը այն նկատել ներկայս։ 2—2

—o—

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Վարսամեռիկ Սուրէն էֆ. Խաչատուրեանի յուզարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւնները եղած են՝ Երեւումէֆ. Փափագեան 108, Արիս էֆ. Ֆէճճեան 60 ղրշ. (ԿՆԴ+ Հոգաբարձութիւն)

ԲՕԼԻԹԻԳԱ ԱԼԷՄԻՆՏԷ

Ֆրանսա իլէ Վատիկան արասընտա էօթէտէն պէրու պաշլամըշ օլան շիտտէթլի բէկապէթ՝ պու կիւն հի՛չ պիր սուրէթլէ թախֆիֆ իտիլմիշ օլուպ, պիլաքիս կիթտիքճէ ատտա գիյատէ արթմագտա տը։ Մոնսէնիէօր Մոնթանէրինին Բարիգտէն թարտը մէսէլէսինտէն տոլայը Վատիկանը ումում տէվլէթլէրէ կէօնտէրմիշ օլուուղը բրօթէսթանտէյէ Ֆրանսա հիւքիւմէթի մուգապէլէ իթմէկէ թէնեզզուլ իթմէտի իսէ տէ, հի՛չ շիւպհէ եօգ տը քի, Բիլէմանսօ գապինէթօսը վէ Ֆրանսըզ բատիգալ վէ բատիգալ-սօսիալիսթ Ֆրգալարը վէ պունլարըն թարաֆտարանը գիյատէսիյէ հիտտէթլէնտիւլէր։ Պու հիտտէթին նէթիյճէսի նէ՞ օլաճագ. Վատիկանը շիմտիէ գատար չըգարմըշ օլտուղը վէ պունտան սոնրա տա չգարտագ. խթէտիկի միւշքիլաթ հէ՛ր քիլիսէ ումուրընա միւթէալիգ տիր. անճագ, էսասէն Ֆրանսըզլար թապկի այնը տերեճէտէ մէսէլէնին մահիյէթինէ վարդի օլմատըգլարընտան, Վատիկան պունտան խթիֆատ իթմէք խթէյօր։ Մէկէպ իշլերի խուսուսընտա է՛ն գիյատ իթթարա ալընան նօգթա՝ սէրպէսթիի վիճատան տը. պիր հիւքիւմէթ գանունլարը պու խուսուսթայէթ իթմիքլերի հալտէ, արթզ օ հիւքիւմէթ իշլուն մէկէպէպ գարշը միշքիլաթ չըգարըյօր տէնիլէմէգ։ Իմտի, Ֆրանսա հիւքիւմէթի՝ քիլիսէլերտէ մէրասիմը ըուհանիյէնին իհրասընա հի՛չ պիր սուրէթլէ միւտախէլէ իթմէյիպ, եալընըզ ֆիհթը իտարէճէ, ուզագտան—վէ օ տա թապկի էմնիյէթը ուսմուիյէտէն մէսուլ պուլընմագ արզիթը իլէ—պիր նէզարէթ հագգընը հալպ պուլընմագ խթէյօր։

Հալ պու քի Վատիկան —եանի Բարա իլէ մայեթինտէ պուլընան գարտինալ տիպլօմաթլարը— հիւքիւմէթին պու հագգընը ա՛ալա թանընմագ խթէմէյօրլար, վէ Ֆրանսա հիւքիւմէթինի էկօնա սէրպէսթիի վիճատան գանունը իիալ ըտէյօր իմիշ կիպի իթթիհամ խոյօրլար քի, պու իթթիհամընն հիչ պիր սուրէթլէ սալը եօգ տը։ Եվվէլ ու ախիր տէտիկիմիզ կիպ Վատիկանըն մեմուրիյէթի սըրի բուհանի օլմագ իյանպ իտիպ ճիսանի տիպլօմաթլարընն վազիֆէսինտէն պիւսպիթիւն այրը պուլընմագ լազըմ կէլիր։ Պէօյլէ օլմատըզը հալտէ քիլիսէ գանունլարընա բիայէթսիզլիք կէօսթէրէն մէսէլա Մ. Բիլէմանսօ վէ Մ. Պրիան տէյլի՝ իբէվվէլ պիկզաթ Վատիկան օլմուշ պուլընըյօր քի, գարտինալլար պու գանունլարընտան տօլայը, է՛ն պէօյիւք պիր մէսուլիյէթ ալթընտա պուլընմըշլարընը ունզթմամալը տըրլար։ Զաթէն Վատիկանա թէգաթպ իտիլէն մէսէլէ՝ պէքլէնիլէն մագսատը թէէմինտէն բէ՛ք ուզագ տը, եանի Բարա Օնընճը Պիսս վէ գարտինալլարը տիպլօմաթ օլտուգլարընը իսպաթ իթմէք իսթէտիքլերի հալտէ բէ՛ք զայիֆ տիպլօմաթ օլտուգլարընը կէօսթէրմիշ օլույօրլար։ Մօն. Մոնթանէրինի մէսէլէսինտէն տօլայը Վատիկան խարիճիյէ նազարը գարտինալ Մերրի տէլ Վալը տէվվէթլէրէ կէօնտէրմիշ օլտուղը բրօթէսթանտիյէ ճէվապէն, Ալէմանիա հիւքիւմէթի՝ Վատիկան իշլուն Ֆրանսայա գարշը խուսուսէթքեարանէ հարէքէթ իտէմիզ օլտուղընը, Սրանիա հիւքիւմէթի իսէ Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ պու մէսէլէտէ հագգը օլտուղընը պէյան իթմիշլէր, վէ տիկեր տէվլէթլէր տախի բրօթէսթանտիյէնին քէնտիէրինէ վիրուտ իթթիհինի պէյան իթմէքլէ իբթիհա իթմիշլէր տիր։

Բարա Օնընճը Պիսս Ինանդ եօրթուսը միւնասէպէթլէ, Ֆրանսա իլէ Վատիկան միւնասէպաթընտան պահա խէրէք, պու միւնասէպաթին կերկին պուլունտըընտան տօլայը, քիլիսէլերտէ Ֆրանսա իշլուն տահա գիյատէ տուա իթմէքլազըմ կէլտիրիլին պէյան էյլէմիշ, վէ Ֆրանսըզ եպիսկոպոսլարը վէ արքի լարը նընվատիկանա գարշը սատագ պուլընմալարընտան տօլայը սա պէյանը թէէքիրիթմիշ իսէ տէ, Ֆրանսանա տարիլիթթիալիարը զուհուր իթմէյէն իշլուն քիլիսէլերտէ տուա իտիմէտէն էվվէլ, Վատիկան քիլիսէ վէ մէգհէպ իլէ ա՛ալա թէալլիգի օլմայան վէ անճագ բօլիթիգայա այիտ մէսէլէլերէ իշթիրազլ էյլէմէէ տահա միւնասիպ օլմա՞զ մը։ Զունքի նիհայէթ ճէնապը Հագգ ինանլարա ագլ ու զէքեավէթի պախշ իթմիշ օլմազլա, Վատիկան-Ֆրանսա միւնասէպաթընճա Գրաթօլիք արքեպիսկոպոսլար վէ գարտինալլար տուայա միւրաճաաթ էյլէմէզտէն էվվէլ պու ագլ ու զէքեավէթէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։ Բարա Օնընճը Պիսսը սէօզլէրինտէն շու տա անլաշըլըյօր քի, Ֆրանսը բահիպ վէ եպիսկոպոսլարը նիհայէթէ գատար Վատիկան իլէ պիրլիքէտ օլուպ, իյանպ իթմէ էյլէ պիր մէսէլէ թուտթաճագլար տը քի, Ֆրանսա հիւքիւմէթի քիլիսէլերի պիլէ գարամադա մէճպուր օլմաճագ։

Պու թազտիրէտ, մէրասիմը ըուհանիյէ ումում օրմայը, (+էՆԼԻ ԲԷԼԼԻ+) խուսուսի սուրէթլէ իճրա օլընճաաղընտան (+էՆԼԻ ԲԷԼԼԻ+), Վատիկան պու հալտէն հասալ օլաճագ օլան վագալարը մէսուլիյէթինի եինէ Ֆրանսա հիւքիւմէթինէ աֆֆ իտէճէք տիր։ Պու զէմանէ օլարագ, գարտինալ Մերրի տէլ Վալ կէչէնլէտէ Վատիկանը մէսէլէքինտէն

լէրէք, կէլէն մուհամիրլէր քիւչիւք սէ-նախի վէ թիճարէթի քէնտի էլէրինէ պալալար։ Մանչուրիին ճէնուպ գըսմընա քամիլէն իսթէյլա իթտիլէր, պիր սէրէճէտէր, Փաղաքը՝ հուտուտա աշելլեր աշելլամ ο պիր թարաֆա կէչմէկէ պիտ հազիր պուլընըյորը։ Նիհայէթ կէլէ հազիր պուլընըյորը։ Նիհայէթ կէչէն սեպտամբին 15ինճի կիւնիւ հուտուտ աշելլեր։ Մանչուրիին չիմալ վէ ճէնուպ գըսմլերը արասընտա կիտիպ կէլմէկէ միւսաատ ալունը. տահա ο կիւն 150 ճարօնիալը Ռուս օրտուկհարընա գալալար։ պունդն 100 գատարը գատալըլար։ պունդն 100 գատարը գատալըլար իւզրէ Ռուսլար թարաֆընա գալմագ իւզրէ Ռուսլար թարաֆընա պիր միւտէթ հէր կիւն պու գատարպիր միւտէթ հէր կիւն պու գատարտրոթիալը կէչիյորար։ Ղա՛յէթ մունխալատ ալան պու մուհաճէրէթին նասրը տիգգաթը ճէլլ իթմէմէսի իչիւն, ճարօնիալլար վէ հաթթա գատընլարը տիւէ՝ Զինլի գըյափէթինէ կիրիյորլար իսի. պունդնա պէրապէր, պու հալ Ռուսլարդն ա՛սլա նազարը տիգգաթընը ճէլլ իյմէտի, փագաթ Բասալրդան գոհա գէյէֆրիէ ալան Զինլէր պու հալէ ալանամայորլար, չու ճարօն խիթիյասընդն քէնտի թիճարէթլերի իչիւն պէօյիւք պիր թէհլիքէ ալտուղընը անլայորլար իսի։

Պիր կիւն Զինլիլերտէն պիրի պանա սօգագտան կէչմէքտէ ալան պիր սիրիւ Զինլիլի կէսօթէրտի, թէմիզլիկէ բիաչէթ իթմէք պու մէմլէքէթտէ ատէթ ալմասընը իւզրէ, պու Զինլիլերին իւսթ վէ պալարընդն դա՛չէթ թէմիզ ալմասը հայրէթիմի ճէլլ իթտի։ Պիրազ տահա տիգգաթ իթտիմ, պունլարընդն Զինլի գըյափէթինէ կիրիմիշ ճարօնիալը էքձէք վէ գատընլար ալտընդնը տէ՛րհալ անլամըր։ Ղաբիպկի չու տըր քի, պու պիր սիրիւ ճարօնիալը՝ սո՛ղրուճա պիր Ռուս օրտուկհարընա կիտիյորլար իսի, պու օրտուկհակ մուահէտէի սուլհիյէ իմկանատընդընտան պէրու Օլտուքու սթասիոնընդն գարշըսընտա, վէ Ռուսիանդն Մանչուրի շըմէնտըֆէր խաթթընդն ուճարնտա քեանի տիր։ Պունդն 20 քիլօմէթրօ ճէնուպընտա, Շէլիբու մէվգիինտէ տէ, ճէնուպտան կէլէն ճարօն շըմէնտըֆէրի թէվգգուֆի իսէր, ο հալտէ Մանչուրի շըմէնտըֆէր խաթթը իւզէրինտէ վէ պու էքի նօգթա արասընտա 12 քիլօմէթրօ գատար սահիպսիզ պիր գըսմ վար, պու գըսմը քիմ իչէլէթէնէք, իչիւ միխթէլիհունֆիհէ օլան մահհմմ մէսէլէլերտէն պիրի տէ պու տըր, մէգքիւր գըսմը Զինլիլէր պիթարաֆի ատտ իտուպ քէնտիլերի իշլէթմէք իսթէյորլար։

Ֆուանկ Զանկ Զէ շէհրի պու գըսմընդն օրթա եէրինտէ տիր, պուրայը վագթը իլէ Ռուսլար քէնտի իտարէլերինէ ալմըշ էքէն, պիլախէրէ մուահէտէի սուլհիյէ ահֆանմընա թէվֆիգէն ասքէրլէրինի պիր գաչ քիլօմէթրօ չիմալա չէքմիշ, պաշընտա զէքրի սէպգ իտէն Օրգատս սթասիոնը ճիվարտաքի օրտուկհակա նագլ էյլէմիշլէր տիր։

Ֆագաթ Ռուսլարընդն թախլիյէ իթտիքլերի պու գասասայը՝ ուրասը չօգ կէշմէտէն ճարօնլար իշղալ իթմիշ, թէպտիլը գըյափէթ իլէ վէ տիւրլիւ տիւրլիւ գուրնպալըգլարա չէհրէ կիրէրէք, Զինլիլերտէն պաղդլարընը իգնա վէ իսափէ թարիդիյլէ, քէնտի մագսատլարընա ալէթ իթթիխալ էյլէմիշ, պու սուրէթլէ չէհր տախիլինտէ պիր միւտէթ սօնրա հի՛չ քիմսէյնէ խապերի օլմասան պիր չօգ եէնի մաղազալար, տիւքքեանլար աշելմըշ, Մանչուրիին չիմալը իլէ միւնասէպաթա պաշանըլըգնա կիւն, Ռունկ Զունկ Զէ շէհրի պիր ճարօն թիճարէթկեահը շէքլինի ալմըշ իսի։ Ճարօնլարընդն ե՛ն էյի միւշթէրիլերի իսէ թասպիհ Ռուսլար տըր. պունլարա՝ Ճարօնիատա հաբըլմըշ պիրա, գօնսէրվա, վօտկա, վէ սաիր սբիրթօ մէշրուպաթը սաթարլար։ Խաթըրլատա օլա կէրէք տիր քի, ճարօնլար պու մէշրուպաթդն մուհարէպէ զէմանընտա պիլէ իլերի գարագօլ խաթթլարընտան կէչիրիլէրէք Ռուս օրտուսը թարաֆընա իմրալընա միւմանաաթ իթմէմիշ, վէ մէգքիւր մէշրուպաթ՝ ճարօնլարդն մուվաֆֆագըյաթընա՝ թօր՝ մէրմիլէր վէ խիթիհքեամ գատար խըրտէթ իթմիշ իսի։

Շըմէնտըֆէրին նագլիյաթ խուսուսընտա կէօսթէրիկի գօլայլըգ սէպէպլէ, պիւթիւն Մանչուրի գըթասը պու կիւն ճարօն էմթէասը իլէ տօրմուշ տըր։ Պունտան պաշգա էճնէպի մէմլէքէթլերտէն կէլէն էմթէաի թիճարիյէնին ճիմէսի՝ պու կիւնէ գատար խաթթ պայլարընտա պալգօնըա կէլմիշ տիր։ Պու սէպէպլէ, Զինլիլէր իլէ Ռուսլար եավաշ եավաշ ճարօն մահսուլաթընա թէմամէն պալըմըշլար տըր. Փաղա օլարագ, ճարօն մահսուլաթը ղայէթ ունուզ օլտուղընտան, ճարօնլարդն մուվաֆֆագըյաթի կիւնտէն կիւնէ արթմագտա տըր։ Ճարօնլար Մանչուրի էհալիսինին թարդը մայիչէթլերի իլէ տէ բէ՛ք չապուգ պալըշըգլարընտան, քէնտի մալարընա բէգապէթ իտէն պիր մահսուլը օրթատան գալարընագ իչիւն հա՛նկը վասրթայա, հա՛նկը հիյլէյէ միւրաճաաթ իթմէք լազըմ կէլէճէկինի տէ չապուգ քէշֆ իթմէքտէ տիրլեր։ Պունլար՝ մալը տահա միւշթէրիին խըշրնա կիտէճէք թարգտա իսալ իտա, վէ իմալաթտա միւշթէրիին գէվգինէ կէօրէ թասասիլաթ իճրա էյլերլեր։

Էգճիմէ, Գօրէտէ նագլիյէ հայվանարարը քիւչիւք օլտուղընտան, բամպուգ պալեալարընը պու հայվանարընդ թաշընյապիլէճէքլերի կիպի քիւչիւք եարմըշ, պու սուրէթլէ Ինկիլիթերանդն պու մէմլէքէթտէ բամպուգ թիճարէթինի մահվ իթմիշլէր տիր։ Պունդն կիպի, Մանչուրիաէ տախի է՛ն ուճագ թէֆերիւաթա վարընճայա գատար միւշթերինին խօշնուտլըզընը ճէլպ իթմէկէ զայրէթ իտիյօր, մուվաֆֆագ տա օլըյորլար, պունլար իչիւն ալըշվէրիչլին քիւչիւկի եօգ տըր։

Մէսէլա, պու սըրատա Ճարօնլարդն իմալ իթտիքլերի պիր սիկարա քեաղըտը՝ Ամէրիկա ֆապրիգալարը մամուլաթընտան օլուպ, չիմտիյէ գատար Մանչուրիտէ է՛ն զիյատէ բաղպէթ գազանմըշ օլան պիր քեաղըտը մէվգիը իսթիմալտէն պիսապիթիւն գալտըրմագ իւզրէ տիր։ Սէպէպնէ կէլինճէ, Ճարօնլար պէչէր քեաղտը քիւչիւճիք տէֆթէրլեր հաբարագ, պունլարը պիր իքի կոպէկէ սաթմագտա տըր։

Զինտէ հէ՛ր զէման բարասը պուլընմայան ֆուգարայը իսալգ, պու տէֆթէրլերտէն պիր տանէ ալմագ իչիւն հէ՛ր հալտէ պիր գաչ բարա պուլըյոր. անլէրի գուլլանըգ պիթիրտիքտէն սօնրա թէքթինը իհթիյաճ իչիւն թէքբար միւպայասա մէճպուրիյէթ կէօրիւյոր. պու սուրէթլէ կիւնտէ պիր գաչ բարա պուլըյոր. անլէրի գուլլանըգ պիթիրտիքտէն սօնրա, թէքթինը իհթիյաճ իչիւն թէքբար միւպայասա մէճպուրիյէթ կէօրիւյոր. պու սուրէթլէ կիւնտէ պիր գաչ տէֆթէր սիկարա քեաղըտը ալըյոր։ Հալպուքի տէֆթէր պիւթիւն օլա, իհթիմալ ֆիյաթընը չօգ կէօրէրէք հի՛չ ալմայաճագ, պիրինտէն ալտըղը պիր սատագայը, եախօտ պիր ադալըգ պուլտըղը պիր իշտէն գազանտըղը իւմրէթի տէրհալ սիկարա քեաղըտընա վէրէպիլիր։ Պու ուսուլ Մանչուրիին հէր թարաֆընտա քէսպը մուվաֆֆագըյէթլէ թախպիգ իտիլմիշ տիր։

Ճարօնլար Զինլի միւլթէճիլերի քիւչիւք կէօրմէմէքլէ պէրապէր, Ռուսլարտան ալըշվէրիչտէ տահա զիյատէ քեար իտէրլէր։

Ռուսիա իլէ Ճարօնիա արասընտա մուհարէպէնին նէ՞ վագթի պաշլայաճաղընը թային իթմէք գապրլ տէյնլ տիր. Ֆագաթ Ճարօնլար մուհարէպէյի բէ՛ք զիյատէ արզու իթտիքլերի հալտէ, Ռուսլար զիյտաէտիյլէ գօրգըյոր։ Պու սէպէպտէն տօլայը սօն մուհարէպէ էսնասընտա Վլլատիվոսթոգը էհէմմիյէթսիզլիկի մէյտանա չըգմըշ օլան խաթիհքամլարընը իքմալընա վար գուվվէթիյլէ չալըշըյորլար։

Երինէ պու սէպէպտէն տօլայը, իլք պահար կէլմէտէն եվվել Մանչուրիտէքի ասքէրէ պիր գօլ օրտու տահա իլավէսինտէքի էյլէնճէլերինէ ասլա խալել կէթիրմէմիշ տիր. պու կիպի նաֆի սրօրլարընը մէֆթունը վէ լաթիֆէ սէվէն պիր ատամ տըր։ Էյլէնճէլի ֆըգրալարը ըէք սէվտիկինտէն, միւսահլապէլերինտէ պու կիպի ֆգրալարը ալէլէքսէր նագլ իտէր. պու սէպէպտէն տինլէմէսի ըէք խօշ օլար։ Գարնէկի՝ մագալ էյլէնճէլերի ղայէթլէ սէվէր, սերվէթինտէն հագգըյլա խաթիֆատ իթմէքտէ տիր։

Պիւթիւն արզուլարընը սերվէթ թօրլամաղա հասը իթմէմիշ տիր։ Ֆարազա ֆութպոլ (այագ թօր օյունը)նտան զա-յէթ միւթէլէզզիզ օլուր։ Պու կիպի օյունլարը եալընը էյլենճէ իչիւն սեվմէյիպ, պունլարտան սըհհեթճէ խաթիֆատ իտէր։ Վալիտէի իլէ պիրլիքտէ Անտրիա Գարնէկի թա սինը սեպավէթինտէ սէյահաթա չըզմըշ տըր։ Ο զէման ο գատար ֆագիր իմիշ քի, վալիտէսի՝ կերշի օղլու բարա գազանընըա, պիր գաչ միսլինի վերմէք շարթը իլէ գօմշուլարտան պիր շիլին (6 ղրշ.) էտիւնճ ալըր իմիշ։ Սէնէլէր կէշարքտէն սօնրա, Գարնէկինին վալիտէսի Սգօշիայա ավտէթ իտէր վէ պիւթիւն պօրճլարընը ֆայիզլերիյլէ պէրապէր թէէտիյէ էյլեր իսէ տէ, գամշուլարընտան ալմըշ օլտուղը պիր շիլինի նասընա ունուտըր։ Արատան զէման կէշէր, արթըգ միլեարտերլեր սըրասընա կէշէն Գարնէկի հագգընտա նէյը օլուն պիր էսերտէ՝ մումիլեյհին սերթինի նա՞սընա ունուրը խայրիյէյէ սարֆ իթտիկի աշըգ սուրէթտէ եազըլըրը զէման, պիր թագըմ միւթէրիզլեր մէյտանա չըգար, էգճիմէ միւթէրիզլեր՝ «Մըսթըր Գարնէկի էկեր վալիտէսինին պօրճլարընը վերէճէք օլուրսա, սերվէթինի տահա մահագուլ պիր սուրէթտէ իսթիմալ իթմիշ օլուր» տէմիշլեր։

Պու սէօզլեր՝ միլեարտերին գուլազընա տէյմիշ, սօրմուշ արամըշ, պիր շիլին հիքայէսինի անլայարագ պու պօրճլարագ, թիւնէլ հագգընտա թանգիմ օլընան գանուն լայիհասը բլանլարը վէ էվրագը միւթէֆէրիասըյլա հագընտա Ամամ գամարասընա թէվսի իսիլմիշ իսի։

Մանչ թիւնէլի Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրա արասընտաքի մինասէպաթը արթըրաճագ պիր վասրթա օլմաղլա պէրապէր ասրը հազիրընը պաշլըճա ինչասթընտան պուլընճաղը, վէ Ֆիւնուն ու սէնայինին թէրագգըյաթընտան պիր սէմէրէ սայըլաճաղը իչիւն պունտան պիսթիւն կագէթալար ազ չօգ պահա իտիյօրլար։ Ախիրէն էվրօրա կագէթալարընտան պիրի պու խուսուստա եազտըղը պիր մէգալէտէ տիյօր քի, Մանչ թիւնէլի մէսէլէսի Ինկիլթէրա Բարլամէնթօսընդն քիւչարընտա միւզաքէրէ իսիլէճէք տիր։ Պու պապտէ նէ՞ նէթիյճէ հասըլ օլաճաղը, եանի միւզաքէրաթդն նա՞սընլ պիր շէբլ ալաճաղը շիմտիտէն մէրագը մուճիպ օլմագտա տըր։ Ինկիլթէրատա պու թիւնէլդն թարաֆտարլարը պուլընտըղը կիպի պունա մուգապիլ ինչասը ալէյհինտէ պուլընանլար տա վար տըր։

Մանչ թիւնէլիին աշըմասընա միւթէրիզ կէօրիւնէնլերին իթիրազաթը իքի շէքլտէ տիր։ Պունլարտան պիր գըսմը թիւնէլին քիւչասը իչիւն սարֆը իյմապ իտէն պէօյլէ պիր վասրթի իթթիսալ հասըլ իտիլմէսինի մուվաֆֆըգ կէօրմէմէքտէ տիրլեր։ Ինկիլթէրատա պու ֆիքրի թէկվիճ իտէնլէր չօգ տըր։ Պու տէֆա Մանչ տէնիզի թիւնէլի բրօժէսինին Բարլամէնթօտա թէտգիգ վէ միւզաքէրէսի սըրասընտա խայլի միւնագաշաթ հասըլ օլաճաղը թախմին իտիլմէքտէ տիր։ Ինկիլթէրա հիքիմէթի Ֆրանսա իլէ իթթիլաֆ իւզրէ Անտրիա Գարնէկի թա սինը սեպավէթինտէ սէյահաթա չըզմըշ տըր։ Ο զէման ο գատար ֆագիր իմիշ քի, վալիտէսի՝ կերշի օղլու բարա գազանընըա, պիր գաչ միսլինի վերմէք շարթը իլէ գօմշուլարտան պիր շիլին (6 ղրշ.) էտիւնճ ալըր իմիշ։ Սէնէլէր կէշարքտէն սօնրա, Գարնէկինին վալիտէսի Սգօշիայա ավտէթ իտէր վէ պիւթիւն պօրճլարընը ֆայիզլերիյլէ պէրապէր թէէտիյէ էյլեր իսէ տէ, գամշուլարընտան ալմըշ օլտուղը պիր շիլինի նասընա ունուտըր։ Արատան զէման կէշէր, արթըգ միլեարտերլեր սըրասընա կէշէն Գարնէկի հագգընտա նէյը օլուն պիր էսերտէ՝ մումիլեյհին սերթինի նա՞սընլ ունուրը խայրիյէյէ սարֆ իթտիկի աշըգ սուրէթտէ եազըլըրը զէման, պիր թագըմ միւթէրիզլեր մէյտանա չըգար, էգճիմէ միւթէրիզլեր՝ «Մըսթըր Գարնէկի էկեր վալիտէսինին պօրճլարընը վերէճէք օլուրսա, սերվէթինի տահա մահագուլ պիր սուրէթտէ իսթիմալ իթմիշ օլուր» տէմիշլեր։

Պու սէօզլեր՝ միլեարտերին գուլազընա տէյմիշ, սօրմուշ արամըշ, պիր շիլին հիքայէսինի անլայարագ պու պօրճը տա պոլ պոլ ֆայիզլէ էօտէմիշ տիր։ Գարնէկի՝ շիմտի Ամէրիգալը ատտ օլունմաղլա պէրապէր, մէմլէքէթի օլան Սգօշիայը ա՛սլա խաթրընտան չըգարմամըշ տըր։ Թէրք վէ թէպերրու իթտիկի մէպալիդ՝ պաշլըճա Սգօշիա նամընա վերիմիշ տիր։ Սգօշիատա մագպուլ վէ միւթէպէր պիր ալէթը մուսիգի օլան թուլումը հալէա սէվէր, թէրենիմաթը թա բուհընա սօգունընը իմիշ։

Անտրիա Գարնէկի՝ գուվվէթի գալէմիյէ սահիպի տիր. սիյասիյաթ վէ էգօնոմիյէ վէ մէսայիլը մէտէնիյէյէ տաիր պիր թագըմ էսերլեր նէյը իթմիշ տիր։ Կիւնլիք մէսէլէլերտէն հէր շէյ հագգընտա քէսմալը սուհուլէթլէ մէգալէլէր եազար վէ պէյանը միւթալէա իսեր։ Հաթթա նաթըգարէրտալըգտա տախի մէհարէթի միւսէլլէմ տիր։

ԹԱՀՐԻՐԱԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Տէրսաադէթ 29 Դեկ. 1906

Էֆէնտի,

1907 յունվար 1ին թիթիպարէն մախտուսմամ 8. Գ. Սերսրեանը՝ քէնտիմէ չէրիք ալմըշ օլտուղմտան, պատէմտ խտարէլանէմիզին ԳԱՌՆԻԿ ՍԵՐՈՐԵԱՆ վէ ՄԱԽՏՈՒՄԸ նամըյլա թանըրաճաղընը թարաֆընդա իսպար իթմէքլէ քէսպը ֆախր վէ իհթիրամաթը ֆախգամընդն գապալիկնի ըէճա իսէրիմ։

ԳԱՌՆԻԿ ՍԵՐՈՐԵԱՆ

* * *

Ճէրիտէ Շարէյէ

Պալէատէքի թահրիրաթը ուսումիյէի նէյը իթմէքլէ պէրապէր, Սերսրեան Գառնիկ էֆ.նին միւտաեթը մէտիտէն պէրու «Նորթհ Պրիթը էնտ Մէրգընթայլ» վէ «Նորթհընդ էշուրընս» սիկուրթա գումբանալարընդն Թուրքիա ումումի ատէնթէլիկնի քէմալը խթիգամէթլէ պիլիյիա հէր սընրի քեափէի միւշթերիլերինին քէնտիսինտէն շիքեայէթ իտէնէք պիր վէսիլէ պուլընմասընդնը տա զիբր իթմէք իյմապ իտէր։ Սերսրեան էֆ.՝ միւթէպէր պիր սիլէ ըէխսի օլուպ մախտումընա մուճիպը իմթիսալ պիր թէրպիյէ վէրմիշ օլտուղընտան, պու կիւն քէնտի եէթիշտիրտիկի մախտումը՝ լիսանանա վէ միւթէրագգը պիս հալ քէսպ իտէրէք, շէրիքը մուամէլաթը օլմաղա մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։ Սերսրեան էֆ.նին մախտումը զաթէն պունտան եվվել տէ մէգքիւր սիկուրթա գումբանեալարընտա բէտերիրինն էլի ալիընտա մուամէլաթլա մէշղուլ օլմուշ տըր։ Պինանէնալէյհ Սերսրեան էֆ.ի մաէլմեաբ թէպրիք իլէ մախտումընդն ըէֆգաթիլա քէնտի սիկուրթա մուամէլաթընդն պիր գաթ տահա թէվսիա իլէ ֆախտէմէնտ օլմասընը թէէնին իտէրիկ։

ՄԱՏԱՄ ՎԷ ՄԻՀՍԻՀԼԷՐ

Տէտէ Աղաճ ճիվարընտա քեանի

ՖԻՐԷՃԻՔ ՉԻՖԹԼԻԿԻՆԻՆ

Թազէ թէրէ եաղընը վէ գայմաղընը սիզէ թավսիյէ իթմէկէ հաճէթ եօգ տըր

Թատընա պագընը՝ տա էյլէ հիւքմ իտիկիզ։

Տէֆթաը Պէյօղլունտա Սիթէ տը Բէբա (սապրզ Խրիսթաքի էֆ. խանը) Ն. 21։

Գալաթատա կէօմրիւք սօգաղընտա, Գրէտի Լիսնէ ճիվարընտա գաստապ Բաբատօրալ պիրատէրլերինին 26 նումէրօլը տիւքքեանընտա։

ԻԼԱՆ

Սիրբէճիտէ էնգարէ խանընտա սաքին իքէն թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինտէն իֆիասընա հիւքմ օլունմըշ օլան գօմսիսոնճը Վիչէն Եագուպեանընդն խուսուսաթը իֆլասիյէսինին բույէթ ութէսվիյէսի զըմընտա տավա վէքիլլերինտէն Սատատէտին. պէյլէ Շարամ Գաղանճեան վէ Օնիկ Թէրճէմանեան էֆ.լէր էսալէթէն սինտիգ Թային զըլընմըշ օլտուղլարընտան, միւֆլիսը մէրգում զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարընդ՝ Գանունանամէի Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատտէլերի մուճիպինճէ թահգիգը տույսն իչիւն թարիխը իլանտէն իթիպարէն 21 կիւն զարֆընտա սէնէտաթընը մահքէմէ քեարիպինէ թէսլիմ էյլէմիշլերի վէ միւտտեթը մէգքիւրէ խիթմընտան սօնրա 3 կիւնտէ, եանի քեան. սանինին 8ինճի բազար երթէսի, 9ընճը սալը վէ 10ընճը չարշէնպիհ կիւնլերինտէ Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինին իֆլաս օտասընա կէլէրէք սինտիգ էֆ.լէր միւվաճէհէսինտէ ալաճաղլարընը իսպաթ վէ գայտ վէ թաստիգ իթտիրմէլերի վէ միւտտեթը մէգքիւրէտէ իսպաթը վիճատ իսէմէյէն ալաճաղլըլար հագգընտա գանունը մէգքիւրընը 210ընճը մատտէսինէ թէվֆիգէն մուամէլէ օլունաճաղը իլան օլունը։

Ժիւժ Գօմիսէր

14 քեան. եվվել 322

Լ'ԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 Վէ 1829 ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԸԸՆՄԸՇ

ՄԷԲԳԷՋ ԻՏԱԼԻԱՅԻ՝ ԲԱՐԻԶԱՅԻ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՐՏԱՆԸՆԵԱ

Ց ՆՈՒՄԷՐՕՎԸ ՏԱՒԻՐԻՆ ԽՈՒՍԱՒԻԼԻԷՐԻՆՏԷ

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ԹԷՄԻՆԱԹԸ

Սեբմայէ վէ իհթիյաթ 329,000,000 ֆր.
1905ինին թահսիլաթը 39,000,000 »
1905 Նիհայէթինէ գատար
թէէսիէ օլընան զիյան 460,000,000 »
ՊՈՒ ՇԻՐԲԷԹ զայէթ միւսաիտ չէրսիթ իլէ Թիւրքիասա սիկուրթա գայտ իսէր։
ՇԻՐԲԷԹ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ Օսմանլը Պանգասը տըր. Թիւրքիա վէ Մէսիսլիքը Շարգիյէ՝ իչիւն միւտիրիյէթը ուսումիյէ.
—Սթանպօլտա Սուլթան Համամընտա Գաթրըճըօղլու Բասասը։
Միւտիրը ումումի.— ՍԻՄՕՆ, ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ
Միւտիր.— ՄԻՀՐԱՆ ՏԷՐ-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ
Մէմլիքը Մահրուսէնին հէր թարաֆընտա խուսուսի ածանալարը վար տըր։

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

1881 դեկտ. 8/20 թարիխինտէ չէբէֆսասրը օլան ֆէրմանը Հիւսայունընդն 5ինճի մատտէսինին 5ինճի ֆըգրասը մանթուզը մինիֆինճէ Տույունը միւպետտէլէ Օսմանիյէ թահվիլաթընդն 1901 մարտ 1/14ատ միւտտեթի խիթամ պուլան 35 նումէրօլը զուրօնլարը պէտելի 1907 մարտ 1/14է գատար թահսիլ օլընմասրզը թազտիրատ, անտէն սօնրա հիւքմի գալմայաճաղը իլան օլունը։

* * *

Գօնտա վիլայէթի տախիլինտէ էկէրտիր գազասընա թապի Պարլէ Նահիյէսինտէ 21,350 զ. պէտելը սապզգալ Սազա սայրը մահի բուսումը սէնէի հալիյէ էյլուլը իպթիտասընտան իթիպարէն կէլէճէք 1325 սէնէսի աղուսթօրը նիհայէթինէ գատար 3 սէնէ միւտտեթլէ մէվգրի միւպայէտէտ պուլընընընտան, Տէրասատէթտէ, թալիպ ոլուպ տա բէյ սիրմէք վէ չէբսիթը իլթիզամիյէի անլամագ իսթէյէնլերին նիղամէն իյմապ իտէն թէէմինաթլա պէրապէր Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէի մերքէզիյէսի սայա ու շիքեար միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ իթմէլերի իլան օլունը։

14 թբար. եվվել 322

* * *

1890 ապրիլ 15/27 թարիխի ֆերմանը Հիւսայունընդն 14ինճի մատտէսի մուճիպինճէ, 1890 սէնէսի 100տ 4 ֆարիզի Բրիօրիթէ թահվիլաթընդն 1901 մարտ 1/14ատ վատէսի խիթամ պուլան 21 նումէրօլը զուրօնլարը պէտելի 1907 մարտ 1/14է գատար թահսիլ օլունմասրզը թազտիրատ, անտէն սօնրա հիւքմի գալմայաճաղը իլան օլունը։

1 Դեկտ. 1906 Տէրսաատէթ 16—13

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏՂԸ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՄՊԷՍԻ

Մէրմայէ՝ 130 դլէն ֆօրտ

ԷՆԹԷՆԷ դվէճա տը.

Իհթիյաթ՝ բոբէրդէն 36 դլէն ֆօրտ դը.

ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԼԱՐ ՏԸՐ

Թէսլիմաթ՝ ալթուն զուրուշ իւզէրինէ օլաճագ տը, վէ 50 զուրուշտան աշաղը թէսլիմաթ գապալ օլունմայաճագ տը։

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ պու կիւնքի գաբարա կէօրէ եալընը 1000լիրայա գատար մէպլաղ թէսլիմ իտէն իչիւն 100տէ 3½ վէ պու մըգտարը թէճավուզ իտէն պագըյէսի իչին անճագ 100տէ 3 ֆայիզ վերէճէք տիր. մամաֆիհի, բարա թէսլիմ իտէնէք գէվաթը 15 կիւն եվվել մահալլի կագէթալարըյլա խապէրտար իթմէք չարթըյլա մէգքիւր ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէզիտէ մուխթար տը։

100 լիրան Օսմանիտէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ խթէնիլտիկի անտէ իտատ օլընապիլիր։

Պունտան եօգարընքի մէէխուզաթ՝ եվվելինտէն վէրիլէճէք պիր թահրիրի իշարա թապի տիր. չէզլէ քի, Լիր. Օսմ.տէն Լիր. Օսմ.յէ գատար

100	150	3	կիւն եվվել
151	200	6	» »
201	500	10	» »
501	1000	15	» »
1001 վէ պունտան եօ-գարը իչիւն		30	» »

Վինըր Պանգ Ֆէրայն իսթէյիկի անտէ ճըզտանտա կէօրիւլէն ալաճաղը սահիպը մէվտուաթա թէէտիյէ իտէրէք, մէրգումը հիսապընը գաբամագ հագգընը մուհաֆազա իտէր։

Վինըր Պանգ Ֆէրայն՝ ագըլպալիղ օլմայան նամընա տախի ճըզտան վէրէպիլիր, պու թագտիրատ մէէխուզաթը անճագ եվվելճէ թային իտիլէն վէլի վէ եա վասի իճրայէ սէլահիյէթտար տըր։

Իհթիյաթ սանտըղընտան մատտա Վինըր Պանգ Ֆէրայն պանգա մուամէլաթը իճրա իտէր։

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ

ՎԷ ՇԻՒՐԷՖԵԱՍԸ

ՕԼՕՑՓՕՓՔ ԷԼՕՓՍԷ

ՏԷՐՕԶԻԹՕՍԸ

ՍԹԱՆՊՕԼՏԷ

Սուլթան Համամընդա Թաթալիան խանը

Բեյոգլ Իստիքլալ ֆարընդա

Էլպիսէ մազազալարը միանընտա հէման էն էսկի վէ էն զիյատէ քէսպը էմնիյէթ իթմիշ օլան վէ 1871 սէնէսինտէ թէէսիս օլունան Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ պէօյիւք ալպիսէ սէրօզիթօսը, էսկի նամ ու իւնվանընը վէ մէքանընը ասլա թէպտիլ իթմէտիրքէն մատտա, սահիպ վէ միւէսսիսի պու տէֆա պիր գաթ տահա ինթիզամ վէ թէքէմմիւլէ պէպզը զայրէթ իտէրէք, թօրալան խանընդ ուսումի իքինճի գաթընը քէնտիսինէ հասը վէ մազազասընը թէվսի էյլէմիշ տիր։

1. Օրատա մէվճուտ էլպիսէյէրին սօն մատտա գուսմաշ վէ պիշիմլերինի,

2. Գուսմաշլարընդն մէթանէթ վէ զէրաֆէթինի,

3. Ֆիյաթլարընդ զայէթ միւթէտիլ վէ էվվէրիշլի օլմասընը։

Բէյիլպան կէօրէն միւհիթերէմ միւշթերիլերին մէգքիւր մազազալարընընդ այրընմայաճաղլարընա գավիսէն էմինիզ։

Մէգքիւր մազազատա էօշիւ իւզերինէ տէ էլպիսէ եաբընմագտա տըր։

ՖԻՑԱԼՈ ՊԱԳԴԱՏԻՍ

ՖՐԻՏՐԻԽ ՎԻԼՀԷԼՄ

ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ԳԱՌԱՎՈՒՆԵԱՆՆԸՆԸ

ղայէր ոճոաշ բարիֆիլարընը կէօրէ-ուէրէ վէ ղայէր ֆիլիէնիա շէքիրինի բիւտէէ վէ բիեկիղա- իրմէ-ուէրէն

ՍԲԿՍՈՒԹԻՆ ՖՅԵԼՍԷՅԵՖՍԿԷ

ՊԷՐԼԻՆՏԷ 1866ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

Տօղբուսան տօղրուլա Ալէքսանդրա հէ-ուէ-ուէրինին թահմը նէգարէ-բէթինտէ էֆիֆ մուամէլէ իտէր։

—o—

Միւհթէլիթ սուրէթտէ սիկուրթա, այլէ, հհալի վէ չօճուգլար իչիւն այըզլար վէ զայրիհիմ։

—o—

1905 դեկտմ. Նիհայէթինէ գատար ագտ օլընան սիկուրթանընդ եէքիտինի

1,040,000,000 ֆրանք

ԹԷԼԵՏԻՓԷ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԷՂԱԼԱՂՈՒՆ ԵԷՔՐԻՆԻՆ

(Եօվարլադ հիսապը)

82,069,055 ֆրանք

ՄԷԼՔՈՒՏ ԱԳՕՁԷՍԻ

117,268,910 ֆրանք

Գումբանանընդն պանքալարը

Օսմանլը Պանգասը

Բայսրոպէ (Ալէքսանիա տէվլէթի պանգասը)

Ս. Պալսրէսդրէ պանքասը

—o—

ՇԱՐԳ ԻՕՐԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԻՆԹԼԷՐ

Ճ. Կ. ՃՕՆՍԸՆ Վէ ԳՈՒՄԱ,

J. G. Johnson & Cie.

Օսմանլը Պանգասը գարշըսընտա Թահրիպարուն խան ԳԱԼԱԹԱ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

Մէ-ՐԷԿԷՐ Բավէչինմէլէր էդբաշ ԷՐԻԿ ՇԱՐԼԷՅ պանգա մուամէլաթը իճրա իտէր։

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷՊ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարա
Պրինճի պէյազ օգդասը	34 -34½
Իքինճի » »	33 -33½
Մախլութ »	31 -32
Զավտարը »	30 -
Սէրթ պրինճի »	37 -37½
» օրթա »	33 -34½

Պու կիւն 13 վաղուն Անատոլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	67-
» » Բ. »	64-65

ՔԻԼԻՔ

Օգդասը 15½-17 բարա։

ԱՐԲԱ

Քէսթիէնճէ քիլէսի	12½-13
Բուամէլի	11½-12

ԲԱՄՊՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 21 դեկտ.

Հաղբը	5.36

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

21 դեկտ.

Նիւ-Եորք հաղբը	81·
» մարտ իշխան »	·
»1907մայիս »	84.1.4
» յուլիս »	83·1.2
» դեկտ. »	80.1.2
Լիվրբուլ հաղբը	6.
» յուլիս »	·
» մարտ »	6.5.1.2
» մայիս »	6.4.3.4
Զիկակօ հաղբը	
» յունվ. »	
» դեկտ. »	73·7.8
Մարսիլիա հաղբը	18·

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պանգատան պու կիւն ալընան գամպիո ֆիյաթլարը սգանթօրզ օլարագ թէլեէ) պէրվէչէնը աթի տիր։

ՍԱՐԸՆ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լիր.	110.1/3
Բարիզ իւզէրինէ՝ Ֆրգ.	22.85
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուրօն	21.83
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.54

ԱՅԼԸՆ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	110.
Բարիզ Ֆրանգ	22.95
Վիէննա Գուրօն	21.93
Պէրլին Մարգ	18.64

—o—

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱԱԸ

Լօնտրա 28 դեկտ.

Ինկ. էհամը Ինկ. Լիր.	086.
Օսմ. էհամը իւնիֆիէ	93.12
» » » գաբանտը	93.12
Օհանլը Պանգասը	16.75
Ռուս 4%	79.
Մրսրը տուլ. մութթահրեթ	102.50
Պուլկար իսթիգրադը	102.50
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25.47

Բարիզ 28 դեկտմ.

Թօնսօլիտէ իւնիֆիէ աչըլը	94.27
» » գաբանտը	94.12
Ֆրանսզը էսկ. 3% ֆր.	095.22
Բուամէլի շըմէնտըֆէրի	148.
Օսմանլը Բէյթիսի էհամը	454.
» Պանգասը	672.
Ռուս 4%	76.50
Գրէտի Լիոնէ	1201.
Իտալիա էհամը	103.40
Սրանեօլ	95.
Թրանսվասալ	073.25
Գամպիո 3 այ վատէ	25.25

Վիէննա 28 դեկտմ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	241.
Բուամէլի շըմէնտըֆէրի ֆր.	163.
Օսմանլը Բէյթի ագսիոնը	·

Պէրլին 28 դեկտմ.

Բուամէլի շըմէնտրփ. (մարգ)	144.10
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20.19
Ռուս 4%	·
Անատօլը շըմէնտրֆէրի	132.50

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԱԸ

Իւնիֆիէ տիւն ադշմ գար.	102.11½
» » էն եկիւքսէք	102.14½
» » էն աշաղը	102.09½
Պու սահակ ֆաչըլը	102.06½
Բուամէլի շըմէն. ագշմ գրնը	147.
» » էն եկիւքսէք	147.1/4
» » էն աշաղը	147.
» » աշըլը	147.
Բէյթի ագսիոնը Լ. Օս.	·

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԱԱՐԸ

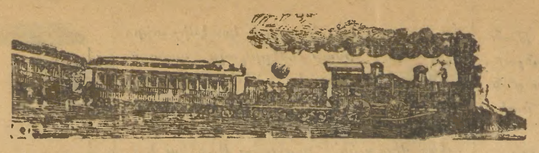
Թրանվայ	11.25
Ժուլիանս	6.47
Օպլիկասիօն Թրանվայ	483.
Ասիւրանս Օթօման	4.72
Լօրիօմ	92.
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս,	443.
Թրանսվասալ	070.
Բըսիթըմ թահվիլիթը ք·ք·	440.
Պալկա	670.
Գարասու	129.
» Օրտինէր	122.
Անատօլու շըմ. ագսիոնը	18.35
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	42.
» » Համիտիյէ	5.02

ԱԳՃԵԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108.
Մէթալիք	099.20
Ինկիլիզ լիրասը	110.04
Ֆրանսզը լիրասը	87.06
Բօլ	090.20
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	08.70

ԴԱՄՊՈ

Լօնտրա չէք	110.
Բարիզ չէք	022.95



ԱՆԱՏՕԼԸ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

Իշպու 1906 սէպթէմբրի Հոկտ.ն 19ընտը բէնճէնպէ կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտշիւտ իսէճէք պիլէիւլէ գաթարարքն վագթ ու հարէքէթլէրի.

ԱՂԻՄԻԹ

ԹՈՒԷՆ ՆՕՄ.	12		14	4	6	8	10		49	46		14	16	18		20	22
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սոլճը	Սոլ օր	Սոլճը	Սոլճը	Սոլճը	Սոլճը	Սոլճը	Սոլճը	Լ. Ե.	Սոլճը	Սոլճը	Սոլճը	Սոլճը	Սոլճը	Սոլճը	Սոլճը	Սոլճը
	Ապ.	Ապ.	Ապ.	Ապ.	Ապ.	Ապ.	Ագշ.	Ապ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Քէօրբիւճէն Հար.	1 15		1 15	2 34	3 36	5 03	6 14		7 23	8 28		10 5	10 30	11 09		12 1	
Հայ. Բաշա միւվ.	1 35		1 35	2 54	3 56	5 23	6 34		7 43	8 48		10 1	10 50	11 29		12 20	1 20
Հար.	1 42		2	2 59	4 01	5 28	6 39		7 48	9		10 2	10 5	11 34		12 27	1 25
Գէզէլ Թօբրագ	1 51		— —	3 07	4 09	5 36	6 47		7 51	9 09		10 28	11 0	11 42		12 35	1 33
Ֆէնէր Քէօշէօք	1 54		2 11	3 11	4 12	5 39	6 50		7 54	9 10		10 31	11 0	11 4		12 38	1 36
Կէօզ Թէպէ	1 58		— —	3 15	4 16	5 43	6 54		8 03	9 19		10 38	11 1	11 49		12 12	1 40
Էրէն Քէօյ Հար.	2 03		2 22	3 18	4 20	5 48	6 58		8 08	9 25		10 38	11 1	11 5		12 47	1 44
Պօսթանճը	2 12		2 32		4 26	5 54	7 04		8 14	9 3		10 45	11 21	12		12 54	1 50
Մալթէպէ	2 22		2 44		4 35	6 02	7 13		8 23	9 40		10 5	11 21	12.08		1 02	1 58
Գարթալ	2 33		2 57		4 45	6 12	7 23		8 33	10 02		11 0	11 4	12 0		1 12	2 08
Բէնճիք միւվ.	2 40		3 07		4 52	6 19	7 30		8 40	0 12		11 11	11 4	12 2		1 19	2 15

ԱՎԵՏԻԹ

ԹՈՒԷՆ ՆՕՄ.	1	23	3 5	4 7		59	11	13	41		15			17	19	21	13		23		25
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սոլճը	Սոլճը	Սոլճը	Սոլճը	Սոլճը	Սոլճը	Սոլճը	Սոլճը	Լ. Ե.	Սոլճը	Սոլճը	Սոլճը	Սոլճը	Սոլճը	Սոլճը	Սոլճը	Սոլճը	Լ Ե.	Սոլճը	Սոլճը	Սոլճը
	Ապ.	Ապ.	Ապ.	Ապ.	Ապ.	Ապ.	Ապ.	Ապ.	Ապ.	Ապ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Բէնճիքքէօյ Հար.	12 45	1 28	1 45	2 04		2 25	3 10		4 08		5 45			6 53	8 05	9 29	10 27		11 30		12 29
Գարթալ	12 53	1 36	1 53	2 12		2 34	3 18		4 21		5 53			7 01	8 13	9 37	10 38		11 39		12 37
Մալթէպէ	4 03	1 46	2 03	2 23		2 45	3 28		4 37		6 03			7 12	8 24	9 47	10 52		11 49		12 47
Պօսթանճը	1 11	1 54	2 12	2 32		2 53	3 36		4 49		6 11			7 20	8 33	9 55	11 03		11 58		12 56
Էրէն Քէօյ	1 17	2 01	2 19	2 39		3	3 42	4 27	5 02		6 17			7 26	8 39	10 01	11 13		12 04		1 03
Կէօզ Թէպէ	1 21	2 05	2 23	2 43		3 04	3 46	4 31	5 07		6 21			7 30	8 43	10 05	— —		12 08		1 07
Ֆէնէր Քէօշէ	1 25	2 10	2 27	2 48		3 09	3 50	4 35	5 12		6 25			7 34	8 47	10 09	11 22		12 12		1 11
Գէզ. Թօբրագ	1 28	2 13	2 30	2 51		3 12	3 53	4 38	5 16		6 28			7 37	8 50	10 12	— —		12 15		1 14
Հ. Բշ. միւվ.	1 36	2 21	2 38	2 59		3 20	4 01	4 46	5 25		6 36			7 45	8 58	10 20	11 32		12 23		1 22
Հար.	1 42	2 26	2 43	3 04		3 25	4 06	4 51	5 35		6 41			7 50	9 03	10 25	12		12 28		1 27
Քէօր. միւվ.	2 02	2 46	3 03	3 24		3 45	4 26	5 11	5 55		7 01			8 10	9 23	10 45	12 20		12 48		1 47

[1] Իշպու գաթար՝ 19 քեան. սանիտէն իթիպարէն ամէտշիւտ իսէճէք տիր։
[2] Իշպու գաթար՝ թշ. Եվվէլին 19ընտան 31ինէ գատար վէ քեան. Եվէլին 28ինտէն իթիպարէնամէտշիւտ իսէճէք տիր։
[3] Իշպու գաթար՝ թշ. սանինին իսպիթասընտան քեան. Եվվէլին 27սինէ գատար ամէտշիւտ իսէճէք տիր։
[4] Իշպու գաթար՝ թշ. Եվվէլին 19ընտան 31ինէ գատար վէ քեան. Եվվէլին 28ինտէն իթիպարէն ամէտշիւտ իսէճէք։
[5] Իշպու գաթար՝ թշ. սանինին իսպիթասընտան քեան. Եվվէլին 27սինէ գատար ամէտշիւտ իսէճէք տիր։

Միւսհադա.—Գարաքէօյ քէօբրիւսինտէն խաթթ իւզէրինէ վէ խաթթ իւզէրինտէն Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ տոզրուտան տոզրույա իրսալ գէլընանճագ պակած թապիր օլունը էշեան զաթիյէ՝ զկյրաե նուսէրօլարը մուհարրէր գամարլարա գապալ օլունը։

Եվվէլա, Բէնճիք-Հայտար Բաշա պէյնինտէքի մէվագբիտան Գարաքէօյ քէօբրիւսինէ իրսալ գէլընանճագ պակած լար՝ 3 վէ 5 վէ 7 վէ 9 վէ 11 վէ 41 վէ 15 վէ 17 վէ 19 վէ 21 վէ 43 վէ 23, սանիէն, Գարաքէօյ քէօբրիւսինտէն խաթթ իւզէրինէ իրսալ գէլընանճագ պակած լար՝ 44 վէ 6 վէ 8 վէ 10 վէ 46 վէ 14 վէ 16 վէ 18 վէ 20 վէ 22 նուսէրօլը գամարլարա նագլ օլունանճագ տը։

ՀԱՐԻՎԻԹ ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

ԱՎՏԻԹ

ԹՈՒԷՆ ՆՕՄ.	44	46
ՍԹԱՍԻՕՆ	Լ. Ե.	Լ. Ե.
	Ապ.	Ագշ.
Քէօբրիւճէն	1 15	8 28
Հայտար Բաշա միւվ.	1 35	8 48
Հար.	2	9
Գէզէլ Թօբրագ		
Ֆէնէր Քէօշէօք		
Կէօզ Թէպէ		
Էրէն Քէօյ		
Պօսթանճը		
Մալթէպէ		
Գարթալ		
Բէնճիք միւվ.	3 07	10 12
Հար.	3 12	10 22
Թուզլա	3 34	10 43
Կէյոթիզ	3 54	11 03
Տիլ Իսքէլէսի	4 10	11 2
Թավշանճըլ	4 26	11 35
Հէրէքէ	4 43	11 52
Եսրքմճա	5 04	12 15
Թիւթիւն Զիգթիլիք	5 17	12 28
Տերինճէ	5 28	12 39
Իզմիթ միւվ.	5 42	12 53
Հար.	6 07	
Պեօյիւք Տերգէնա	6 42	
Սապանճա	7 06	
Համիտիյէ	7 30	
Կէյվէ	8 13	
Ագ Հիսար	8 35	
Մէքէճէ	9 04	
Լէֆքէ	9 28	
Վէզիր Խան	10 03	
Պիլէճիք միւվ.	10 44	
Հար.	10 55	
Գարաքէօյ	12 05	
Պօզիւք	12 50	
Ին Լօնիւ	1 40	
Զուգուր Հիսար	2 11	
Էսկիշէհիր միւվ. Ագշ	2 50	
ԹՈՒԷՆ ՆՕ. 122	Ապ.	
Էսկիշէհիր Հար.	1	
Ադա Բազար	1 44	
Ալի քէօյ	2 24	
Պեյլիք Ահիր	3 04	
Սարըքէօյ	4 09	
Պիլէր	4 58	
Սոգիլիր	5 35	
Պեյլիք Քէօբրիւ	6 09	
Բօլսթիլը	7 03	
Մուիրէօյ	8 21	
Օքնճան Քէօյ	9 15	
Ինկիւրլի միւվ.	Ագշ. 10	

ԹՈՒԷՆ ՆՕՄ.	121	41
ՍԹԱՍԻՕՆ	Լ. Ե.	Լ. Ե
	Ապ	Ապ.
Էնգարէճէն Հար.	2	
Իքնճանքէօյ	2 47	
Մ. Էքէօյ	3 49	
Բօլսթիլը	5 16	
Պեյլիք Քէօբրիւ	6	
Սարիլիր	6 27	
Պիլէր	7 04	
Սարըքէօյ	8 01	
Պեյլիք Ահբը	8 58	
Ալիքէօյ	9 46	
Ագ Բունար	10 18	
Էսկիշէհիր միւվ.	11	
ԹՈՒԷՆ ՆՕՄ. 43	Ագշ.	
	Ապ.	
Էսկիշէհիր Հար.	11 15	
Զուգուր Հիսար	11 51	
Ին Իսնիւ	12 23	
Պօզիւք	12 59	
Գարաքէօյ	1 33	
Պիլէճիք միւվ	2 23	
Հար.	2 33	
Վէզիր Խան	3 09	
Լէֆքէ	3 44	
Մէքէճէ	4 17	
Ագ Հիսար	4 43	
Կէյվէ	5 06	
Համիտիյէ	6	
Սապանճա	6 16	
Պեօյիւք Տերգէնա	6 41	
Իզմիտ միւվ.	7 13	
Հար.	7 38	1 10
Տերինճէ	7 53	1 28
Թիւթիւն Զիգթիլիք	8 01	1 40
Եսրքմճա	8 15	1 52
Հէրէքէ	8 40	2 19
Թավշանճըլ	8 51	2 29
Տիլ Իսքէլէսի	9 02	2 43
Կէյոթիզ	9 31	3 11
Թուզլա	9 53	3 33
Բէնճիք միւվ.	10 15	3 55
Հար.	10 27	4 08
Գարթալ		
Մալթէպէ		
Պօսթանճը		
Էրէն Քէյ		
Կէօզ Թէպէ		
Ֆէնէր Քէօշէօք		
Գէզէլ Թօբրագ		
Հայտար Բաշա միւվ.	11 32	5 25
Հար.	12	5 35
Քէօբրիւյէ միւվ.	Ագշ. 12 20	5 55

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

21 նուսէրօլը եէնա վէ եօլճու գաթարը

Էսկիշէհիր	հարէքէթ	12	Ապ.
Քէօքճէ Իէրբէգ	»	12	42
Սապանճա Բուճարը	»	1	39
Ալասունա	»	2	33
Զէօքիւրլեր	»	3	15
Տէօյեր	»	4	10
Իշհանիյէ	»	4	39
Համմամ	»	5	03
Ղազլըկէօլ Համմամը	»	5	14
Աֆիոն Կարահիսար	»	6	01
Պեօյիւք Զօղանլար	»	6	41
Զայ	»	7	36
Իսհագլը	»	8	21
Եսրխան	»	8	45
Ագշէհիր	»	9	16
Ադալի քէօյ	»	9	48
Զավուշճը քէօյ	»	10	30
Ուկրա	»	11	08
Դոսրան Խանը	»	11	55
Յէրայ Խան	»	12	50
Մէյտան	»	1	22
Բուճարը Գաշը	»	2	22
Գոնեա	միւվաուէրէք	3	Ագշ

ԱԼԱՅԻՆՏ—ՔԷՕՓԱՀԵԱ ԽԱԹԹԸ

Եէնա վէ եօլճու գաթարը Ն. 322

		ժ.	ր.
Ալասունտան	Հար.	2	35 ապ.
Քէօփահեայա	միւվ.	2	55 »

Եէնա վէ եօլճու գաթարը Ն. 324

		ժ.	ր.
Ալասունտան	Հար.	12	45 ագշ.
Քէօփահեայա	միւվ.	1	05 »

Եէնա վէ եօլճու գաթարը Ն. 321

		ժ.	ր.
Քէսթահեսուան	Հար.	1	40 ապ.
Ալասունտա	միւվ.	2	

Եէնա վէ եօլճու գաթարը Ն. 323

		ժ.	ր.
Քէսթահեսուան	Հար.	11	45 գշ.
Ալասունտա	միւվ.	12	05 »

ԻՏԱԼԻԱ ՄԱԽՈՒՍԼ

Իշպու 1906 սէպթէմբրի Նոյեմբերին 25ինէ կիւնիւնտէն իթիպարէն.

ԵՒՎՄԻՕԷ ՍԼՖԷՐԼԻՐ ԱՏԱԼԸՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԲԱՐԻԳԻ Առաւարտան քէօրբիւ

ՍԹ. Տգ.
2 45 Պ.- Աստ. Հէյդէլի. Պուրկազ Գէնալը։
3 15 Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Աստ. Հէյդէլի. Պուրկազ Գէնալը, (Պ. Աստուան սաաթ 4ին)։
9 15 Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Աստ. Հէյդէլի Պուրկազ, Գէնալը, Գաղաքէօյ (Պ. Աստուան սաաթ 10ին)։

Քէօբրիւճէն Ատալար վէ Աշտաղ Ճանիպինէ

4 Գաղաքէօյ, Գէնալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Աստ. Գարթալ, Բէնճիք։
10 Գէնալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Աստ, Գարթալ, Բէնճիք։
11 Գէնալը Պուրկազ Հէյդէլի Պ. Աստ։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԷԼԻՐԻ Առաւարտան Անատօլ վէ քէօբրիւյէ

3 45 Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Աստ, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գէնալը, (Պ. Աստուան սաաթ 4.10ին)։
9 45 Բէնճիք, Գարթալ, Պ. Աստ, Հէյդէլի, Պուրկազ, Գէնալը, Գաղաքէօյ, (Պ. Աստուան 10.30ին)։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԷԼԻՐԻ Քէօբ. տէն Անատօլ վէ Ատալարա

4 Գաղաքէօյ, Գէնալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Աստ, Գարթալ Բէնճիք։
10 Գէնալը, Պուրկազ, Հէյդէլի, Պ. Աստ, Գարթալ, Բէնճիք։

ԳԱՏԸՐԲԻՕՕ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՕԷ		ԲԱԶԱՐ	
Քէօբրիւճէն	Գաղաքէօյճէն	Քէօբրիւճէն	Գաղաքէօյճէն
ՍԹ. Տգ.	ՍԹ. Տգ.	ՍԹ. Տգ.	ՍԹ. Տգ.
2 20	2 20	2 45	2 45
3	3	3 30	3 30
3 45	3 45	4 15	4 15
4 30	4 30	5	5
5 15	5 15	6	6
6	6	7	7
6 45	6 45	8	8
7 30	7 30	8 45	8 45
8 30	8 30	9 30	9 30
9 10	9 05	(1)10 15	10 15
9 50 (1)	9 45	(1)11	11
10 30 (1)	10 30	(1)11 45	11 45
11 10 (1)	11 05	(1)12 30	12 30
11 50 (1)	11 50		
12 30 (1)	12 30		

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ Անատոլու չըմէնտրֆէրինէ միւթէսաբրի Քէօբրիւճէն

ՍԹ.	Տգ.
1	15 Կէչէճէհիրէ կիտէն*
1	57 Պիլա Թէսաթիւֆ **
2	34 Էրէնքէօյէ կիտէն
3	36 Բէնճիյէ կիտէն
4	20 Պիլա Թէսաթիւֆ
5	03 Բէնճիյէ կիտէն
6	14 Բէնճիյէ կիտէն
7	23 Բէնճիյէ կիտէն
8	28 Դիլիճէ կիտէն
9	55 Բէնճիյէ կիտէն
10	30 Բէնճիյէ կիտէն
11	09 Բէնճիյէ »
12	Բէնճիյէ »
1	Բէնճիյէ »

Հայտար-Բաշատան

1	42	Բէնճիքտէն Եէլէյ***
2	26	Բէնճիքտէն Կէլէն****
3	04	Բէնճիքտէն » ***
2	43	Բէնճիքտէն » ****
3	25	Բէնճիքտէն » ****
4	06	Բէնճիքտէն »
4	51	Էրէնքէօյտէն Կէլէն
5	35	Իզմիրտէն »
6	41	Բէնճիքտէն Կէլէն
7	50	Բէնճիքտէն »
9	03	Բէնճիքտէն Կէլէն
10	25	Բէնճիքտէն Կէլէն
11	20	Պիլա Թէսաթիւֆ
12		Էսկիշէհիրտէն Կէլէն
12	28	Բէնճիքտէն Կէլէն
1	27	Բէնճիքտէն »

(1) Իշպու սէֆէրլէրէ եէրք գաղաղ օլուն հայտարագ տը։

* Իշպու սէֆէր՝ քեան. սանինին 19ընտան իթիպարէն Բէնճիկէ կիտէն 2 նուսմէրօր գաղթարա տուաթի թէսաթիւֆ իսէճէք տիր։

** Իշպու սէֆէրլէր՝ քեան. սանինին 19ընտան իթիպարէն իզմիր սէֆէր իսէճէք լէր տիր։

*** Իշպու սէֆէրլէր՝ թշ. Եվվէլին 19ընտան 31ինէ կիւնինտէ գատար տեվամ իսէճէք վէ անտէն սօնրա թասթիլ իսուպ քեան, Եվվէլին 28ինտէն իթիպարէն այնը սուամլարտա իլանք սէրէք տեկին տեվամ իսէճէքլեր տիր։

**** Իշպու սէֆէրլէր՝ թշ. սանինին 1ինէն քեան. Եվվէլին 27ինէ գատար տեվամ իսէճէք տիր։

ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCENTILE

ԱՆՕՐԷՆ ԶԻՐԱԿՑՈՒԹԻՒՆ ԵՎ ՍԵՐԳԷՆԴԻՆԵԼ

1809 ՏԱ. ԹՎԷՍԻՆ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագշէսի	17,837,119
1905 սէնէսի հասըլթը	3,774,852

NORTHERN ASSUANCE COMPANY

ԱՆՕՐԷՆԼԷՐԻՆԵՏԱՐԳԻՆԵՆ

1836 ՏԱ. ԹՎԷՍԻՆ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագշէսի	7,012,118
1905 սէնէսի հասըլթը	1,631,600

Շիրքէթլէրիմիզ մալէք օլսուգլարը էսխամ սէրմայէ իլէ քիւլլիյէթլի իհթիյաթ ագշէ վէ վարիտաթ սայէսինտէ էհալիի միւհթէրէմէյէ էն պէօյիւք վէ էն էսասլը պիր թէէմինաթ արզ իթմէքտէ օլուգ, Տերսաատէթտէքի ուժանի աճէնթէլէրի վասըթասարյալ հարիգէ գարշը պէօյիւք գըյմէթլէրտէ պիլէ օլսուն, էպինիյէ, մանպիլիա, էշեա վէ սաիրէյի կէրէք շէհրիմիզտէ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէտէ սօն սէրէճէ էհալին ֆայդալար վէ շարթլարլա սիկուրթա իսէրլեր։

Թէէմինաթ՝ սօն սէրէճէ հագգանիյէթ սահրէսինտէ, տեբհալ վէ սահավէթքեարանէ պիր սուրէթտէ էյֆա օլունմադտա օլուգ, պու խուսուսատա էն պէօյիւք պիր տէլիլ օլարագ մէգքիւր շիրքէթլէրին եալընզ հարիգ զարար ու զիյանը իշին պու անէ տէլին 45,500,000 Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա ճէխմ պիր մէպլաղ թազմին իթմիշ պուլընտըղընը տերմյան իթմէք քիֆայէթ իսէր։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆՆԱՐԸ

Maritime Insurance Co. Ltd.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը500,000։ Իհթիյաթ ագշէսի Ինկ. լիրասը 564,225։

Շիրքէթ՝ կէրէք վարօր վէ կէրէքսէ հէլքէն սէֆինէլէրիլէ էմթասի թիւճարիյէյի, կրուբս վէ հէր մահալէ բսսթա իլէ կէօնտէրիլէճէք էշեան միւթէնէվիսայը զայէֆ էհվէն վէ ֆահտէլի շէրահթլէ սիկուրթա իսէր։

Էհալիի ֆէհրիէրիմ՝ մահկամ ֆէնէֆէի խոսուսուֆէրինին մահահֆէզա լարինինտա Գալաթասարայ Մէհմէդ Ալի Բաշա խանընտա սահանի ածէնդրի Գաբանի 8. Մերվանէանա ֆարաճանի էյլէմէկ պուրէնի։

Կէրէք շէհրիմիզ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէտէքի միւհիմ մէրքէզլէրի ի՝ շիւն միւթէպէր ածէնթ վէ վէքիլլէրէ իհթիյաճ վար տը։

ԷՕՔՍԻՄԻՐԷՆԼԷՐԻ

ԳԱՆԹՈՆ ՇԱԳԱԳԸ ԷՖԷՐԷՍ

Էվրօբատան կէլէն գաթրան սուլրընընը քեանֆէքսինտէ եգհեր ճիհէթ միւրաճաճաճ օլուգ, Աթինա սէնայի սերկիսինտէն կիւմիւշ լիյագաթ միսալեասընա մազհար օլմուշ տը։ Թասմը լաթիֆ օլուգ, միյտէյի գաթիէն պօզմագ։

Մէշհուր Օսմանլը վէ էճնէպի թապիպլէրին մագհարը թագտիրի օլուղը կիպի, էզճիմլէ միւթէվէֆա Տօգթ. Խորասանճեան էֆ.նին թագտիրնամէսինէ բիւճանիյէթի թասվիպ վէ Մէքթէպը Թրպպիյէի Շահանէ տաբի թաստիգ էյլէմիշ տը։

Իշիլէճէք սու տերմանինէ պիր գահվէ գաշըը աթըլտգտա, պուլաշգ խասթալըգլարտան վրգայէ վէ մուհաֆազա իսէր։

Կէօյիւս նէպլէրիրէ, էօքսիւրիւլլերէ, էնֆլուէնցայա, պրոնչիթլերէ, նէֆէս տարլըղընա, վէրէմին պաշլանկըճլարընա, տերի խասթալըգլարընա վէ իտրար եօլու բահանթսըլըղընա ֆայտէպախշ տը։

Սթանպօլին պիլիմլի մէշհուր տէբ վէ էճզահանէլէրինտէ պուլընը։

Սթանպօլտա ֆիյաթը 5 ղրշ. տը։

ՎԻԷՆՆԱ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՅՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուրօն (քսամիլիոն թէէտիյէ օլունը)

Իհթիյաթ ագշէսի 36,000,000 գուրօն։

1869 սէնէսինտէ թէէսխա օլունը, մէրքէզը խտարէսի վիէննատա պուլընմագտա վէ միլլիագաթը էյալէթտէ 12 խտարէխանէսի պուլընմագտա տը։

ՇԻՒՊԼԷՐ.—Բրակ, Կրաց, Պրին, Օսիկ, Պուտա-Բէշթա, Լէմպէրկ, Զէրնօվիչ, Գալակէնիաբթ, Պիլից-Պիալա, Գարլսպատ, Բիլսէն, Բրոչնիկ, Սէն-Բօլթէն, Թէնպլից, Վիվլաֆ վէ Վիէնէր Նէ